FLUKE®

T5-600/T5-1000

Electrical Tester Foglio di istruzioni

⚠ *Da leggere subito: informazioni sulla sicurezza*

Usare lo strumento solo secondo queste istruzioni, o si rischia di comprometterne la protezione interna.

⚠ Avvertenza

- **Non usare lo strumento se è danneggiato o se funziona in modo anomalo. La protezione interna potrebbe essere stata compromessa.**
- **Ogni volta, prima dell'uso:**
  - **controllare che lo sportello del vano delle pile sia chiuso e bloccato;**
  - **ispezionare lo strumento e i cavetti di prova, controllando che non vi siano incrinature, plastica mancante, metallo esposto o danni all'isolamento; prima di usare lo strumento, sostituire i cavetti se sono danneggiati;**
  - **controllare il funzionamento dello strumento misurando una tensione nota;**
- **Sostituire la pila non appena si visualizza il simbolo di batteria scarica ( ).**
- **Non adoperare lo strumento in ambienti in cui sono presenti vapore, polvere o gas esplosivi.**
- **Non applicare mai una tensione maggiore di quella nominale (riportata sullo strumento) tra i terminali dello strumento o tra uno di questi e la terra.**
- **Per l'assistenza, rivolgersi a personale qualificato.**
- **Esercitare cautela quando si lavora con corrente alternata maggiore di 30 V, 42 V c.a. picco o 60 V c.c.**
- **Quando si usano le sonde, tenere le dita dietro le apposite protezioni.**
- **Collegare il cavetto di misura comune prima di collegare quello sotto tensione. Al termine, scollegare per primo il cavetto sotto tensione.**
- **Il display non visualizza tensioni pericolose in modalità HOLD. La spia LED di indicazione di tensione ( ) continua a funzionare.**

Simboli

~	c.a. (corrente alternata)	⏚	Terra
⎓	c.c. (corrente continua)	⧈	Doppio isolamento
⚠	Attenzione: rischio di pericolo (consultare il manuale).		Pila
		⚠	Attenzione: pericolo di folgorazione

Indicatore di tensione

Il LED si accende quando sono presenti più di 30 V c.a. o 60 V c.c. tra i cavetti di prova, a strumento acceso. (Il LED si accende anche a tensioni più basse). Queste tensioni sono pericolose.

Misure di tensione (V)

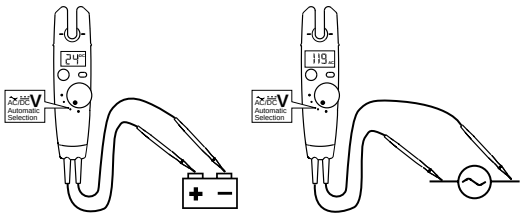
Lo strumento seleziona automaticamente la modalità di misura in c.c. (DC) o c.a. (AC) basandosi sui valori di picco del segnale misurato. All'accensione dello strumento, la modalità è la misura di tensione c.a.

Tensione c.c.

T5-600 max.: 600 V CATIII
T5-1000 max.: 1000 V, anche CAT IV da 600 V

Tensione c.a.

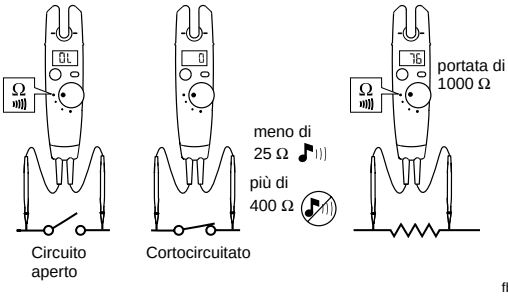
da 45 Hz a 66 Hz
T5-600 max.: 600 V efficaci
T5-1000 max.: 1000 V efficaci, anche CAT IV da 600 V efficaci



ex2.eps

PN 1621978 (Italian) July 1997 Rev. 2, 9/01
© 2001 Fluke Corporation. All rights reserved. Printed in U.S.A.

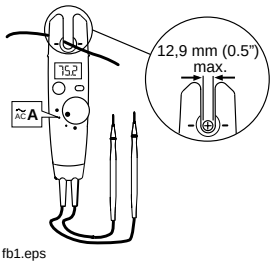
Misure di continuità e resistenza (Ω)



fb3.eps

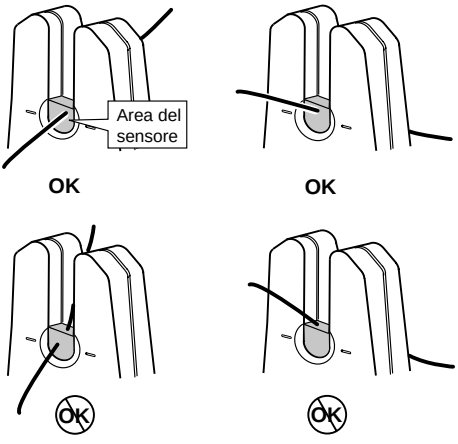
Il segnale acustico indica la presenza di cortocircuiti della durata di 10 ms (1/100 di secondo) e oltre.

Misura di corrente c.a. (A)



fb1.eps

- Portata: da 0 A a 100,0 A; da 45 Hz a 66 Hz
- ⚠ Non connettere i puntali di prova a componenti di tensione quando si misura la corrente.
- Sistemare il conduttore entro la zona del sensore (rappresentata nel disegno dalla sezione ombreggiata).



fb5.eps

Funzione Hold HOLD

Per mantenere la lettura sul display, premere e tenere premuto il pulsante HOLD. Il display non visualizza tensioni pericolose in modalità HOLD. La spia LED di indicazione di tensione (( )) continua a funzionare.

Per uscire da questa modalità, premere di nuovo brevemente il pulsante HOLD oppure spostare il commutatore rotante su un'impostazione diversa.

Autospegnimento

Lo strumento si spegne automaticamente se il commutatore rotante o il pulsante HOLD rimangono inattivati per più di 45 minuti circa. Per riattivare lo strumento, spegnerlo, e quindi riaccenderlo.

Indicatore di batteria scarica +

⚠Avvertenza

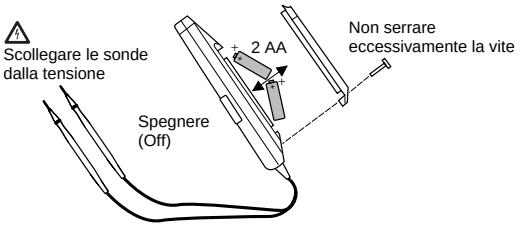
Per evitare letture errate, che comportano il rischio di lesioni e di folgorazione, sostituire la pila non appena si visualizza il simbolo di batteria scarica (+).

Manutenzione

Pulire l'involucro con un panno umido e detergente. Non usare abrasivi o solventi.

Dato che gli ingressi sono protetti elettronicamente, non occorrono fusibili.

Sostituzione della batteria
Rispettare i segni di polarità stampati nello scomparto della batteria.



fb4.eps

⚠Avvertenza

ONDE EVITARE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE, NON AZIONARE L'UNITÀ CON LO SPORTELLO DELLA BATTERIA RIMOSSO.

Ricambi

Gruppo cavetti di prova ⧈ Sostituirlo esclusivamente con cavetti Fluke a doppio isolamento. Per informazioni sulle sonde disponibili, vedere l'elenco accessori.	PN 648029
Coperchio dello scomparto batteria	PN 1626588
Vite del coperchio dello scomparto batteria	PN 1618578

Per informazioni sui ricambi o sul servizio tecnico, negli U.S.A. telefonare al numero 1-800-526-4731. Negli altri Paesi rivolgersi al più vicino Centro di assistenza Fluke.

Accessori

Custodia con cintura H5
Gruppo sonde TP1 a lama piatta
Gruppo sonde TP4, con spinotto tondo da 4 mm
Informazioni di manutenzione e assistenza (PN 686953)

Per rivolgersi alla Fluke, telefonare ai seguenti numeri:
U.S.A.: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
Canada: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
Europa: +31 402-675-200
Giappone: +81-3-3434-0181
Singapore: +65-738-5655
Tutti gli altri Paesi: +1-425-446-5500

Visitate il sito web della Fluke, all'indirizzo: www.fluke.com

Specifiche

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.
Durata della taratura: un anno
Tensione massima tra qualsiasi terminale e la terra:
T5-600: 600 V efficaci, categoria III di sovratensione livello di inquinamento 2
T5-1000: 1000 V efficaci, categoria III di sovratensione; anche 600 V efficaci, categoria IV di sovratensione, livello di inquinamento 2
Tensione massima tra corrente ramificata e la terra:
T5-600 e T5-1000: 1000 V efficaci, categoria III di sovratensione; anche 600 V efficaci, categoria IV di sovratensione, livello di inquinamento 2 (questo doppio valore nominale vale solo per la corrente ramificata).
Temperatura: (d'esercizio) da -10 °C a +50 °C (da 14 °F a 122 °F); (di magazzinaggio) da -30 °C a +60 °C (da -22 °F a +140 °F)
Altitudine: (d'esercizio) 2000 m (6562 ft); (di magazzinaggio) 10.000 m (32808 ft)
Umidità relativa: 0-95%, da 5 °C a 30 °C (da 41 °F a 86 °F); 0-75%, da 30 °C a 40 °C (da 86 °F a 104 °F); 0-45%, da 40 °C a 50 °C (da 104 °F a 122 °F)
Tipo e durata della batteria: 2 pile di tipo AA; alcaline: 360 ore di funzionamento continuo; al cloruro di zinco: 125 ore di funzionamento continuo
Urto e vibrazioni: prova di caduta da 1 m tra -10 °C e 50 °C (da 14 °F a 122 °F) secondo le norme ANSI/ISA-S82.01-1994 e EN 61010-1: 1995. Vibrazione casuale secondo le norme MIL-PRF-28800F per strumenti di Classe 2 (da 5 Hz a 55 Hz, 3 g max.).
Protezione dai picchi temporanei:
T5-600 - 6 kV picco secondo la norma IEC 61010;
T5-1000 - 8 kV picco secondo la norma IEC 61010
Grado di protezione dell'involucro: IP 52 secondo la norma IEC 60529, senza prova del vuoto
Specifiche del campo di radiofrequenza: 0,5% a piena scala + (precisione nominale) a 3 V/m
Sicurezza: strumento realizzato secondo le norme ANSI/ISA-S82.01-94, UL secondo la norma IEC 61010, CSA/CAN C22.2 No.1010.1-92 e EN 61010-1: 1995.
Compatibilità elettromagnetica: EN 50081-1, EN 50082-1
Omologazioni: IEC 61010-1 54CJ

Le specifiche di precisione valgono per un anno dalla taratura, a temperature ambiente da 18 °C a 28 °C (da 64 °F a 82 °F), con umidità relativa del 90%. Le conversioni a c.a. sono accoppiate in corrente alternata, con risposta media e tarate al valore efficace di un segnale sinusoidale in ingresso. Le specifiche di precisione sono le seguenti:

±([% della lettura] + [numero delle cifre meno significative])

Coefficiente di temperatura di 0,1 x (precisione nominale)/°C a <18 °C o >28 °C (<64,4 °F o >82,4 °F)

Funzione	T5-600 Portata	T5-1000 Portata	Risoluzione	Precisione
Ṽ	600 V eff.	1000 V eff.	1 V	±(1,5% + 2 cifre)
V̿	600 V	1000 V	1 V	±(1% + 1 cifra)
Ã	100,0 A	100,0 A	0,1 A	±(3% + 3 cifre)
Ω	1000 Ω	1000 Ω	1 Ω	±(1% + 2 cifre)

Funzione	Protezione d'ingresso		Impedenza d'ingresso (nominale)
	T5-600	T5-1000	
Ṽ	600 V eff.	1000 V eff.	1 MΩ, <100 pF accop. in c.a.
V̿	600 V eff.	1000 V eff.	1 MΩ, <100 pF
Ω	600 V eff.	1000 V eff.	---

Funzione	Tensione di prova a circuito aperto	Corrente di cortocircuito
Ω	1,65 V c.c. (nominali)	<0.6 mA

CAT III protegge dalle tensioni transitorie in un'installazione con apparecchiature fisse, come un pannello di distribuzione.

CAT IV protegge dalle tensioni transitorie di una fonte di alimentazione primaria, quale una linea aerea o interrata.

GARANZIA LIMITATA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e lavorazione per due anni dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i fusibili, le pile non ricaricabili e i danni accidentali o causati da negligenza, uso improprio o condizioni inusuali di funzionamento o maneggiamento. I rivenditori non sono autorizzati a offrire qualsiasi altra garanzia a nome della Fluke. Per richiedere assistenza tecnica durante il periodo di garanzia, inviare lo strumento difettoso al più vicino Centro di assistenza Fluke autorizzato allegando una descrizione del problema.

QUESTA GARANZIA È IL SOLO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE FORNITA NESSUN'ALTRA GARANZIA, NÉ ESPLICITA NÉ IMPLICITA, COME QUELLE DI COMMERCIABILITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. LA FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE DI NESSUN DANNO O PERDITA, SPECIALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI, DERIVANTI DA QUALSIASI CAUSA O TEORIA.

Poiché alcuni stati o Paesi non permettono l'esclusione o la limitazione di una garanzia implicita o di danni accidentali o consequenziali, all'acquirente potrebbe non applicarsi questa limitazione di responsabilità.

10/96